

ROMANCE, GERMAN, RUSSIAN LANGUAGES AND LITERATURES

College of Liberal Arts

Department Chair: Markus Muller

Office: Academic Services, Room 309

Telephone: (562) 985-4317

<http://www.cla.csulb.edu/departments/rgrll/>

Program Directors

Clorinda Donato (Italian)

Jeffrey High (German)

Aparna Nayak (French)

Harold K. Schefski (Russian)

Claire E. Martin (Spanish)

RGRLL Language Coordinator: Cedric Oliva

Single Subject Coordinator for L.O.T.E.: Cynthia Leathers

French Faculty: Laura Ceia, Clorinda Donato, Aparna Nayak, Najib Redouane

German Faculty: Jeffrey L. High, Nele Hempel-Lamer

Italian Faculty: Clorinda Donato, Enrico Vettore

Russian Faculty: Harold K. Schefski

Spanish Faculty: Maria Carreira, Alicia del Campo, Daniel Herrera Cepero, Bonnie Gasior, Claire E. Martin, Alexander Rainof

Administrative Support Coordinator: Alessandro Russo

Students desiring information should contact the department office for referral to one of the faculty advisors. Credential advisors, Undergraduate Advisor, Graduate Advisor.

Teaching Assistantships in French, German, Italian, and Spanish

Teaching Assistantships are available for qualified students in the French, German, Italian, and Spanish M.A. Program. New applicants for Teaching Assistantships must have been accepted into the M.A. Program and must present a letter of application, a resume, a complete set of transcripts, and arrange for three confidential letters of recommendation to be sent to the Language Coordinator. Teaching Assistants are required to enroll in RGR 601 (Teaching Methodology). Students are also encouraged to apply for financial assistance under the Federal Work-Study Program.

Scholarships Available in the Romance, German, Russian Languages and Literatures Department

The Department awards over \$20,000 of scholarships annually. Please contact the department office for application deadlines or visit our website at csulb.edu/colleges/cla/departments/RGRLL.

Department Courses (RGR)

LOWER DIVISION

100A. Uptown/Downtown: The City as Text (3)

Corequisite: One G.E. Foundation course.

Introductory gateway course to French-, German-, Italian-, and Spanish-speaking cultures through the lens of various representative cities.

UPPER DIVISION

314. Introduction to Contemporary Europe (3)

Prerequisite: GE Foundation requirements, one or more Exploration courses, and upper-division standing.

Interdisciplinary introduction to contemporary European cultures and related issues through a combination of travel and study. Introduced to some principles and methods useful for analyzing cultures and their own interactions with them.

Not open for credit to students with credit in C/LA 314.

315. Contemporary European Society (3)

Prerequisite: GE Foundation requirements, one or more Exploration courses, and upper-division standing.

Interdisciplinary approach to understanding cultural and political developments in contemporary European societies. Although study of history serves as foundation of course, perspectives and methodologies of several other social science disciplines are important components.

Both grading options. Not open for credit to students with credit in C/LA 315.

346. The European Cinema of Communism, Fascism and Resistance (3)

Prerequisites: GE Foundation requirements, one or more exploration courses, and upper-division standing.

Focuses on European cinema of twentieth century as manifestation of totalitarian and ideological movements preceding, in-between, and following the two world wars. Ensuing and ongoing resistance movements also examined.

Same course as HIST 346 and FEA 346. Not open for credit to students with credit in HIST 346 and FEA 346. (2 hrs sem, 2 hrs activity)

400. Crime and Punishment (3)

Prerequisites: GE Foundation requirements, one or more Exploration courses and upper-division standing.

Explores literary representations and cultural manifestations of issues related to crime, punishment, justice, and violence in Europe, Africa, Asia, and the Americas.

424./524. Second Language Acquisition (3)

Prerequisite: Upper-division standing

Study of history of second language learning/teaching. Overview of current research in second language acquisition, with emphasis on implications for teaching foreign languages. Evaluation and development of methods, materials, and tests.

Letter grade only (A-F). Not open for credit to students with credit in SPAN 424/524. (Undergraduates register in RGR 424; graduates register in RGR 524) (Seminar)

425./525. Romance Linguistics (3)

Prerequisites: FREN 424 or SPAN 423 or ITAL 414 or consent of program instructor

Comparative description of the constitution and development of Romance languages in all their aspects: phonetical, lexical and morphosyntactical. Taught in English.

450. 1492 and Beyond (3)

Prerequisites: GE Foundation requirements, completion of one or more Exploration courses and upper-division standing.

Explores cultural changes that resulted from contact among peoples of Europe, Africa, Asia, and the Americas from 1492 to the present. Incorporates art, literature, social sciences, history, architecture, and related fields.

Same course as CHLS 450. Not open for credit to students with credit in CHLS 450.

470./570. New Technologies in the Learning of Languages Other Than English (3)

Prerequisites: Advanced communication skills in the target language; basic knowledge of computer use (LI 110 or ISTE competencies for K-12 students); EDSS 300F, or concurrent enrollment, or consent of instructor.

Introduction to computer-based technology in the teaching of Languages Other Than English (LOTE). Production of basic multimedia presentations and web-pages using authoring software. Legal, ethical, privacy and security issues. Meets the Single Subject Credential Program Level I computer proficiency requirement for LOTE students.

Letter grade only (A-F).

485/585. Intercomprehension among Romance Languages: a Road to Multilingualism (3)

Prerequisite: Knowledge of English and one Romance language, upper division.

Study of five Romance languages through the application of the strategies of Intercomprehension to acquire reading competence, plurilingual and pluricultural knowledge.

Letter grade only (A-F)

490./590. Selected Topics (3)

Prerequisite/Corequisite: Upper-division standing.

Exploration of a specific topic related to language, literature, linguistics, translation, and/or culture within RGRLL. May be repeated up to 6 units in different semester with different topics. Letter grade only (A-F).

GRADUATE LEVEL

524./424. Second Language Acquisition (3)

Study of the history of second language learning/teaching. Overview of current research in second language acquisition, with emphasis on its implications for teaching foreign languages. Evaluation and development of methods, materials, and tests.

Letter grade only (A-F). (Undergraduates register in RGR 424; graduates register in RGR 524) (Seminar)

525./425. Romance Linguistics (3)

Prerequisites: FREN 424 or SPAN 423 or ITAL 414 or consent of instructor.

Comparative description of the constitution and development of Romance languages in all their aspects: phonetical, lexical and morphosyntactical. Taught in English.

570./470. New Technologies in the Learning of Languages Other Than English (3)

Prerequisites: (A) Advanced communication skills in the target language. (B) Basic knowledge of computer use (ETEC 110 or ISTE competencies for K-12 students). (C) EDSS 300F, or concurrent enrollment, or consent of instructor.

Introduction to computer-based technology in the teaching of Languages Other Than English (LOTE). Production of basic multimedia presentations and web-pages using authoring software. Legal, ethical, privacy and security issues. Meets the Single Subject Credential Program Level I computer proficiency requirement for LOTE students.

Letter grade only (A-F).

585/485. Intercomprehension among Romance Languages: a Road to Multilingualism (3)

Prerequisite: Knowledge of English and one Romance language, graduate standing or consent of graduate advisor.

Study of five Romance languages through the application of the strategies of Intercomprehension to acquire reading competence, plurilingual and pluricultural knowledge.

590./490. Selected Topics (3)

Prerequisite/Corequisite: Graduate standing or consent of graduate advisor

Course Description: Exploration of a specific topic related to language, literature, linguistics, translation, and/or culture within RGRLL. May be repeated up to 6 units in different semester with different topics. Letter grade only (A-F).

601. Teaching Methodology (3)

Prerequisite: Graduate level or consent of instructor in French, German, or Spanish and instructor.

Should be taken prior to teaching in RGRLL Department. With consent of program director and language coordinator, course can be taken either concurrently with teaching assignment or at upper division level.

603. Theory and Practice of Literary Translation (3)

Prerequisite: Graduate standing.

This course is both a seminar on the theory of literary translation and a workshop where translations-in-progress are shared, revised and refined. The course provides deep immersion in the theory and practice of translation with a focus on translating into English

Letter grade only (A-F).

604. Cultures, Politics and Markets in Contact (3)

Prerequisite: Graduate standing or consent of graduate advisor.

In-depth study of the interdependency of cultures, markets and politics especially in Germany, Italy, Spain and Spanish-speaking countries, and France and French-speaking countries. Students are exposed to both theoretical and practical approaches to the topic.

Letter grade only (A-F)

605. Cultures, Migrations, and Human Experience in Contemporary Transnational Cinema (3)

Graduate course focusing on issues of identity within a global context, viewed mainly through the lens of trans-national cinemas. Other media will also be examined, as needed: advertising, social media in English, newspaper articles and videos.

Letter grade only (A-F).

606. Cultures and the Modern Metropolis (3)

Prerequisite: Graduate standing or consent of graduate advisor.

Study of selected major industrial and post-industrial metropolitan centers from the 19th to the 21st Century and their impact on the development of national cultures.

Letter grade only (A-F).

Arabic Courses (ARAB)

101A. Fundamentals of Arabic (4)

Prerequisite/Corequisite: Any Foundation course.

Introduction to fundamental skills of speaking, oral comprehension, reading, and writing. For those who are beginning the study of Arabic or who have had one year of high school Arabic.

For non-native speakers only. Not open to heritage speakers or native speakers of Arabic.

101B. Fundamentals of Arabic (4)

Prerequisite/Corequisite: ARAB 101A or two years of high school Arabic or equivalent. Any Foundation course.

Fundamental skills of speaking, oral comprehension, reading and writing.

For non-native speakers only. Not open to heritage speakers or native speakers of Arabic.

201A. Intermediate Arabic (4)

Prerequisite: ARAB 101B or three years of high school Arabic or equivalent. Prerequisite/Corequisite: Any Foundation course.

Continued development in speaking, oral comprehension, reading, and writing skills.

For non-native speakers only. Not open to heritage speakers or native speakers of Arabic.

201B. Intermediate Arabic (4)

Prerequisite: ARAB 201A or four years of high school Arabic or equivalent. Prerequisite/Corequisite: Any Foundation course.

Continued development in speaking, oral comprehension, reading, and writing skills.

For non-native speakers only. Not open to heritage speakers or native speakers of Arabic.

Portuguese Courses (PORT)

100. Fundamentals of Portuguese (6)

Prerequisite/Corequisite: Any Foundation course.

Two semesters of fundamental Portuguese are covered in one semester in this intensive hybrid (blended) course. Not open to heritage or native speakers of Portuguese. Not open to speakers who have completed Portuguese 101A or Portuguese 101B.

(4 hrs. in class, 2 hrs. online)

200. Intermediate Portuguese (6)

Prerequisite: Completion of Portuguese 100 or minimum of 2 semesters of college Portuguese. Any foundation course.

Two semesters of fundamental Portuguese are covered in one semester in this intensive hybrid (blended) course.

Not open to heritage or native speakers of Portuguese. (4 hours in class, 2 hours online)